



25. szám.  
Junius 19. 1875.

Megjelenik minden **szombatnapon** másfél iven sokféle képekkel ellátva.  
**Előfizetési ár** : Egész évre jan.dec. 8 frt, 6 hóra 4 frt. 3 hóra 2 frt. Egyes szám 16 kr.  
Előfizetheti minden postahivatalnál és könyvtárosnál. **Kiadó-hivatal** : Pest, barátok-tere Athenaeum-épület. **Hirdetések díja** : 4 Sasabos nompaille sor 10 kr.  
**Hirdetések felvételnek** : egyedül **Láng Lipót és társa**, I. nemzetközi hirdetések felvéte'i hivatal **Budapesten**, **MARIA VALERIA-UTCZA THONETUDVAR**

XXVII. kötet.

## EGÉSZ AZ ÉSZAKI POLUSIG!

vagy:

### MI LETT TOVÁBB A TEGETTHOFFAL?

Regény.

### EGY A HAJÓN HÁTRAMARADT MATRÓZ FELJEGYZÉSEI UTÁN.

JULES VERNE

oktatásai szerint

írta **KAKAS MÁRTON**.

MÁSODIK KÖTET.

**A**TÓ MÁR elveszté vizeit az alulról jövő folytonos hőségűtől. Csak iszapja maradt. Közepén egy nagy szérűnyi területen maradt meg egy sűrű dágvány: egy püfedező deget-ár, mely fel-fel fuvódott s megint lelohadt.

Mi születik meg ebből? •

A láz erőt vett rajtam. Nem bírtam már mozdulni. A szétnyíló equisetumok és lycopodiumok szárai kiállhatlan büzzel tölték be körülem a levegőt. A mocsár felől maró bogarak rajzottak felém, s undorító hullók, kigyók, csúszómászó gyilfajok sunnyogtak fel hozzám. Én még sem mozdultam el helyemből. Néztem, mi születik meg abbul a vájudó dágványbul?

Ott volt mellettem Babi. Gyógyítani nem tudott,

de elkergette tőlem az undok csúszómászó sereget, s tenyereivel lesimítá azonnal a maró bogarakat.

Én lestem a dágványt.

Az egyre jobban szikkadt, felszine bebőrösödött; és egyre mozgott; mintha dagasztaná valami.

Lassankint úgy tetszett, mintha a mozgó iszapban egy óriási alak körrajzai idomulnának ki. Egy hosszú derék, gömbölyű fő, négy szétnyúló tag: talán kezek és lábak.

Mi fog születni?

Ember? vagy óriás gyík? vagy a kettőnek szörnyfajzata: a »Frison Gygasz«

A láz egyre jobban erőt vett rajtam.

Folyvást világosabban idomulni láttam a dágványból kidomboruló körrajzokat.

És ekkor egy kinzó pokolbeli gondolat lepett meg.

Ha én abban a perczen halok meg, a mikor ez a csodaszörny megszületik, akkor az, a kinek még lelke nincsen: elfogja magának az én lelkemet s akkor ebben élek tovább. És akkor ez a szörny test kényszeríteni fog engemet, hogy megegyem felfaljam mind azt, a mi e szigeten élő lény: hű Bábimat legelébb, azután apósomat, a jó öreg Lamekhet, a kit kihoztam a kristály koporsóból; s végre Nahámát is, a kiben szívemnek szíve él.

Ez a gondolat kétségbe ejtett.

»Óh Naháma!«

»Itt vagyok!« suttogá egy édes hang fülembé, s egy szabadító angyalarcz mosolygott le reám; míg az öreg Lamekh alakja lábamnál omlott le térdére, legelőszőr is hálákat adva az Úrnak, hogy őket feltalálásomban megsegíté.

Az én kedveseim aggódtak hosszas elmaradásomon, s a mánt a szikkadó völgy mentében járhatók lettek a martok, utánam jöttek arra a helyre, a mit czélomul kitűztem.

A patriarcha legelőszőr is gyógyításom után látott. Ismerte a fűvek erejét. Melyek azok, a miknek kifacsart nedve a gyomor szálágaira zsenítőleg hat! s a mik összezúzva a testre kötve a belső hőséget kiszívják; megítatott, bekötözött. Itt volt az ő ösvilágának flórája együtt.

Azután ketten fölemeltek, rátettek Bábí hátára, odakötötték, hogy le ne essem róla.

Én kezemet a sűrű bozóttal benőtt tófenék felé kinyújtva rámutaték a vajúdó dágványra.

Lamekh oda pillantott, s azzal kezét arczára csapva kiálta fel (a rémület hangott adott neki) »az óriás!« s azzal megkapva egy kezével az én karomat, másikkal Naháma kezét, nem sejtett erővel kezdett el futni e helyről, hátra sem tekintve többé. A kiszikkadt völgy mentében sik ut volt már a futásra. Addig meg sem pibentünk, a mig el nem értük a Tegethoffot.

Velem jót tett a gyors nyargalás, tökéletesen kizizzasztott, csuron viz lettem; egy párszor az árban álló patakban megfőrsztött Bábí, a mi megint úgy hatott rám, mint a Prisznitz gyógy mód: mire a hajóra értem, minden bajom elmúlt. Bizonyosan segítségemre jöttek a megszabaduláshoz Lamekh gyógyszerei és Nahámám buzgó imái is.

Csak a fáradság volt az, a mi még ágyba feküdnöm kényszerített.

Az egész szigeten husz fok (Reaumur) volt már a meleg.

Valjon mit szül a dágvány ez éjjel?

Ne tovább!

A láz, és fáradság után mélyen és hosszan aludtam. A mi fölébresztett, az a metsző, éles hideg volt.

Mikor felnyitám szememet, azt lártam, hogy Naháma prémes ruhájába van öltözve s szobám vaske-menczéjébe tüzet gyujt.

A hévmérő tizenkét fokot mutatott a 0-on alul a szobában, s poharamban befagyott a víz.

Mi történt itt?

Felugrottam ágyambul. Naháma segített legmelebbe öltönyeimet felvennem, s a lépcsőkön a földélzetre felkapaszkodnom; Lamekh ott térdelt és karjait kiterjesztve imádkozott.

Körülöttünk éjsarki éj volt!.....  
..... Mi történt velünk?

Az történt, hogy a tengeráramlat megfordítá az egész szigetet, s ez által a naphthavolcán a sziget hátuljára került. A belőle kiömlő petroleum most már nem folyja körül a szigetet, egy felhőboltozatot képezve fölötte, hanem elmarad a háta mögött s nem is foly többé oly bőven, miután az előre haladás okozta visznyomás megszűnt ellenében. Ugyanakkor a köszénréteg közé beszakadó tenger-ár eloltotta abban a tüzet, s a volcán nem lobog már jobban, mint egy világító torony.

A tűzveres felhőkárpit eltűnt az égről, az utolsó elvonuló felhők, vastag hórétggel takarták be a földet; hegy völgy fehér.

S a veres ég-padmaly helyett a sötétkék firmamentum csillagai szikráznak fejünk fölött, s fenn a magasban egy láng koszoru lobog, egy tökéletes kör, melynek központjában úszunk, s mely köröskörül sárga, rózsaszín és zöld sugár-kévéit, sötét ablakoktul megszakgatottan, a világ mind a négy része felé lövell szét. Ez az északi hajnal, melyből, mint a szívárványból, addig csak a félkört látta halandó ember. Mi az egész kört látjuk ragyogni.

Tehát az éjsark alatt vagyunk. A gönczöl sarkcsillaga épen a fejünk felett. A delejtü nem mutat irányt többé: lebeg határozatlanul.

Az egész földet, melyet újra születni lártam, látom most meghalni újra.

Hóvilágnál, észak fénynél bejártam még egyszer Nahámával és Lamekkel, kísérve hű medvémtől, a csoda-képen átalakult völgyet.

Se növény, se állat nem volt benne többé.

A buja délvirágok, a tultengő lopvanószők a fagy-  
tul összezsugorodtan fekszenek a hó alatt eltemetve. A  
náderdő csak törmelék már, s minden alszik újra.

Csak a tó közepén, a befagyott dágvány szerű-  
jének körében látszik meg még a hótul eltakartan is  
egy kidomborodó szörnyalak óriási körrajza. Széles fej,  
hátgerincz, kezek és lábak. Megölte őt a föld, mi előtt  
megszülte volna.

Még egy meglepetés várt reám. A ragyogó észak-  
fény mellett a Zichy előfok ormait és a volcán czu-  
korsüvegét viaszszinű fényben láttam tündöklenni. Egy-  
szer aztán az északfény lelohadt, kialudt, s a láthatá-  
ron egyedül tündökölt teljes ezüst fényében a tele  
hold.

És akkor bámulva láttam, hogy uszó szigetünk  
hegyei partjai most is eleven karmazsin fényben égnek  
míg a lapályok gyöngé rózsza szíjnel vannak be vonva.  
A lábaink alatt ropogó hó maga is rózsza szinű volt.

Ez tehát nem az északi hajnal viszfénye; ez pi-  
rosra festett hó.

Ross kapitány is találkozott éjsarki utjában a  
Baffin öbölben egész rózsaszíjre festett partokkal.  
Azoknak a havát egy apró lopvanóvő spórái festették  
meg ily pirosra, miket elneveztek »oredo vivalisnak.«  
(hó rozsdá). — Hanem a mi havunk festanyaga más. Ez  
a volcánban felforrott kőszénkátrány terméke, mely a  
belé omló tengervizsavaival a földkebel erős tüze közep-  
ett titokteljes vegyési alakítással egyszerre színeket  
állított elő, a mik a fellövellő gőzben a hófelhők közé  
keveredtek, roganilin, azalin, harmalin, és fucherin min-  
den csodaszép változataival s most itt uszik a sötétzöld  
oceán közepett ez a darab föld, karmazsinnal miniom-  
mal és karminnal örök időkre hajnalszinűvé festve.

Minden szárnyasa a jégvilágnak elhagyta úszó  
földünket. Hajóink vitorlái néptelenek már. Egy vad-  
lud maradt bezárva egyik szobánkban. Most leirom ez  
eseményeket, a mik a Tegethoffon és környékén történ-  
tek, s azon módon, a hogy galambpostával szoktak  
ízenetet küldeni; elküldöm ezeket a vadlud által a nagy  
világba. Talán megkapja valaki. Talán lesz, a ki hitelt  
ad szavaimnak s elindul felkeresésünkre.

Kelt az északi szélesség 90-ik foka alatt az örök  
éjszakában.

(Vége.)

## A „Pancsatantra.“\*)

I.

RÉGI DOLOG, hogy a kinek  
Kifutja egy-két nap szünet,  
Jut néha napján fölösleg,  
S utazgathat is melleleg;  
Járt Athénben, Velenczében,  
Olasz hon bájos ölében,  
A világ kiállításán,  
Szliácson és Búziáson;  
Kinek sok volt a kalandja,  
S ő valaminek bolondja:  
Nyakra főre mind leírja,  
Vers, prosában, a hogy bírja,  
Egy árulja, más kiosztja.  
S nincs Budapestnek »kioszkja«,  
Népes foltja,  
Kertje, boltja,  
Melyben az ő szép munkáját  
Skarniczlinak ne használják!  
— — Terem is könyv, egyre jó sok!  
Írják elegisták, jósok,  
Ifju hajtás, regi író,  
Főispán, és szolgabíró,  
Gróf úr, és a kedves titkár  
(Nem tudni kí, és ez nagy kár.)  
Leendő, s bukott miniszter,  
Egy geniere száz filiszter,  
Képviselő csupa program,  
Az értelme nem is sok gram...  
— — De nem terem oly könyv márma,  
Mint minőt irt Visnu Jáрма!

\* \*

Visnu Jáрма ind királynak  
Keserves álmaj járnak,  
Három fia, ők az ok,  
Rettentő fiúk azok!

Sok a szive az elsőnek,  
Adott egyet minden nőnek,  
Erkölcstelen, pazar, czéda  
(Királyoknál ritka példa!);

\*) Visnu Jáрма, indus király műve, erkölcsös  
mesék öt könyve (pancsa tantra), vagy »öt gyűjteménye,«  
(»pancsa pakjana«); szerző három eltévelyedett fiának meg-  
térítésére írta Erdélyi J. »ó-kori irod. tört.« 105. l.

Miket nem tett! este, reggel.  
 Láthatták korhely seréggel.  
 Vig bor-inda omlott rája,  
 S ha becsipett, ő alája.  
 Csúf r h y t h m u s, tátongó méret,  
 Lázad a lelkiisméret!  
 Azt az ajtót rég betörték.  
 Melynek zárja a szerénység.  
 A szelid lányt elrabolták,  
 Másnap aztán visszahozták.  
 — Már országgyűlés is mondott  
 A dologban jót, bolondot,  
 Közös imádságot rendelt,  
 Indítványozónak rendjelt,  
 S az imában szép őszhangba  
 Folyt a táncz, s tivornya hangja.  
 Mintha azt a pajkos tengert  
 Melyet a szív kedve felvert  
 Vezethetné más mederbe  
 B r a m i n, s országgyűlés terve!  
 Ezen szónoklatnál több volt,  
 Sok ékes, és sok átgondolt,  
 Ékes, czifra de mi haszna?  
 Nem hajtott rá a »m i h a s z n a !«

Hijába volt törvény, lárma,  
 Sírní tud csak V i s n u J á r m a !

Úgy-e szörnyű egy fiú volt?  
 A másik mindent kigunyolt,  
 Ami szép volt, s ami fényes,  
 Tiszta, leplezett, regényes!  
 Ami életünknel szentebb  
 Gúnya rá ezerszer fenteb! !  
 A Veddákat t r a v e s t á l t a,  
 A papokat i n s u l t á l t a,  
 Nő erényben soha sem hitt,  
 Nem kedvelt, szeretett semmit!  
 — — Volt itt is szörnyű nagy lárma,  
 Sírní tud csak V i s n u J á r m a !

És a harmadik? hitemre!  
 Akasztófát érdemelne!  
 Azt mindenki tudja, érzi,  
 Keblünket mi szörnyen vérzi  
 Vegyűb i a k o m i s z p ó r r a l,  
 Gyémánt-pornak földi porral!  
 Nem is jó a közös asztal,  
 Ezen segíthetni: k a s z t t a l!

Hiszen azt tudjuk, hogy B r á m a  
 F e j é b ő l a p a p n a g y s z á m a,  
 Erős karja, dombor m e l l e  
 Egy-egy ezred hadfit elle;  
 És — fidonc! — a gyomra, s mi más,  
 Ebből a p á r i a m i s - m á s.  
 Ez tény, hogy Isten-Acharnak  
 Hódolnak a kik akarnak,  
 S méltán van Istennek híva  
 B r á m a, V i s n u s a j ó S i v a.  
 — — S a király-fi? hígyjük már azt?  
 Újító tanokat áraszt,  
 K a s z t: bohóság! m y t h o s: óság!  
 T e m p l o m: hiábavalóság!  
 A p á r i a: az is ember!!  
 Ember, csak hogy szólni nem mer!  
 Nem fény, csak egy kicsit sejtet,  
 Hogy a p h i s i k á h o z sejtett.  
 Dupla R e n á n M o l e s c h o t t a l  
 Fölül is mulhatta sokkal!  
 — — Csak született volna márma!  
 Sírní tud csak V i s c h n u J á r m a.

## II.

Bitófára mind a hármat!  
 S a király nyakára járnak,  
 »Bitófán, örök fogságban,  
 Az I n d u s legmélyén, zsákban.  
 Ott nem árt élcz, vétek, eszme,  
 Különben egy ország veszne!«

»Várj hű szolgálám, még egy út van!  
 Bölcs vagyok, te mondtad — úgy van;  
 Nem egy bölcsnek vallomása  
 Hogy a mit mond — írva más a!  
 Szívhez szóló, szívre ható,  
 Ily szépen el nem mondható!  
 Rosz szónok sok jó s t y l i s t a,  
 A beszéde fá d, nem tiszta,  
 A hányszor rosz szónok voltam,  
 Mint író a bajt pótoltam, ...  
 Megpróbálom, aztán vedd át  
 A jobb, szebb, teljesebb »Veddát«  
 És ha még ettől se jobbak,  
 Felköttem! ki tud jobbat?«

Bölcs király! már most, könyörgöm,  
 Van-e jobb gyógyir e földön  
 Kéjencznek és pazarlónak,

Veszedelmes újjítónak,  
Mint megírni három könyvet  
Melyeknél egy szikla könyebb?  
Jámbor, békés lesz, s jó gazda  
Mind, mind a ki átolvasta!

\* \* \*

S kész a mű,  
Minden czikke egy egy ország,  
Minden szava gyönyörű!  
Ami benne bizonyítás,  
Okvetlen világ-javítás,  
T e c m e r i o n — csalhatatlan,  
S y l l o g i s m u s — halhatatlan,  
V e r e n d r u s a mondatokban,  
A r i s t o t e l e s e jobban!  
(Mert jó író egyedül  
Kiben a r h e t o r i k á v a l  
A s t y l szépen egyesül.)  
— — S kérem, azok á mesék!  
Az írónak büszkeség,  
Nem meztelen adoma,  
Melyben állatok beszélnek,  
Persze csak a zúgó szélnek,  
És tanulság semmi, semmi,  
Hogy ha van — tessék kivenni!

— »Pancsa-tantra«, vagy az »öt mű«,  
Megérteni méltó, könnyű,  
Cselekmény e m b e r i végig  
A m a r s c h - r o u t e - j a : földről évig!  
Két ember mindig előtte,  
B ű n, mely kezét rég ellötte,  
S e r é n y, tudjuk már előre —  
Ennek a szerző lesz öre!  
S e g y h a r m a d i k közbe jó  
Előleges tan-rendszer ő,  
S á d m o r á l t, nem adomát  
Három fejezeten át.  
Egy szóval a s a n s k r i t nyelvnek,  
Melyet ír, ha írt, az i n d  
Műve felül múlva mind!

Hosszu széles, nagy tekercsek,  
Három fejedelmi herczeg  
Olvassa, mind nagyon ráér,  
Nem nagy kár egy-két óráér!  
Olvassa no, mit se veszti,  
Isten neki fakeseszt!

És az első jó királyfi  
Szegény meg nem tudja állni,  
Egykét sorra elaludt,  
S a b r a m i n o k serege,  
Ezt megjelenteni fut!

És a másik jó királyfi  
Nem aludt el, igazán,  
»Mi, a papa is poéta?  
»Pancsa-tantrát« irt! az ám!  
Mondjátok meg a papának  
Hagyja az írást papjának,  
Nékem pedig hagyja meg  
Könyvtől múltó kedvemet!»

Hosszú orral távoznak a  
Tisztelendők, és az apa  
Ítelne is, meg nem is;  
Jó szívét azonban szörnyen  
Veri meg a n e m e z i s,  
Jön rohanva fő b r a m i n j a —  
»Fejdelmem lehetsz kegyelmes,  
Két fiad nem veszedelmes,  
Hagy gúnyolják a munkát  
Mit ketten olvastunk át,  
De a harmadiknak bitót,  
Átolvasta, láttuk, itt vót,  
Néztük az ablakon át.  
Hogy irt róla ... kritikát!»

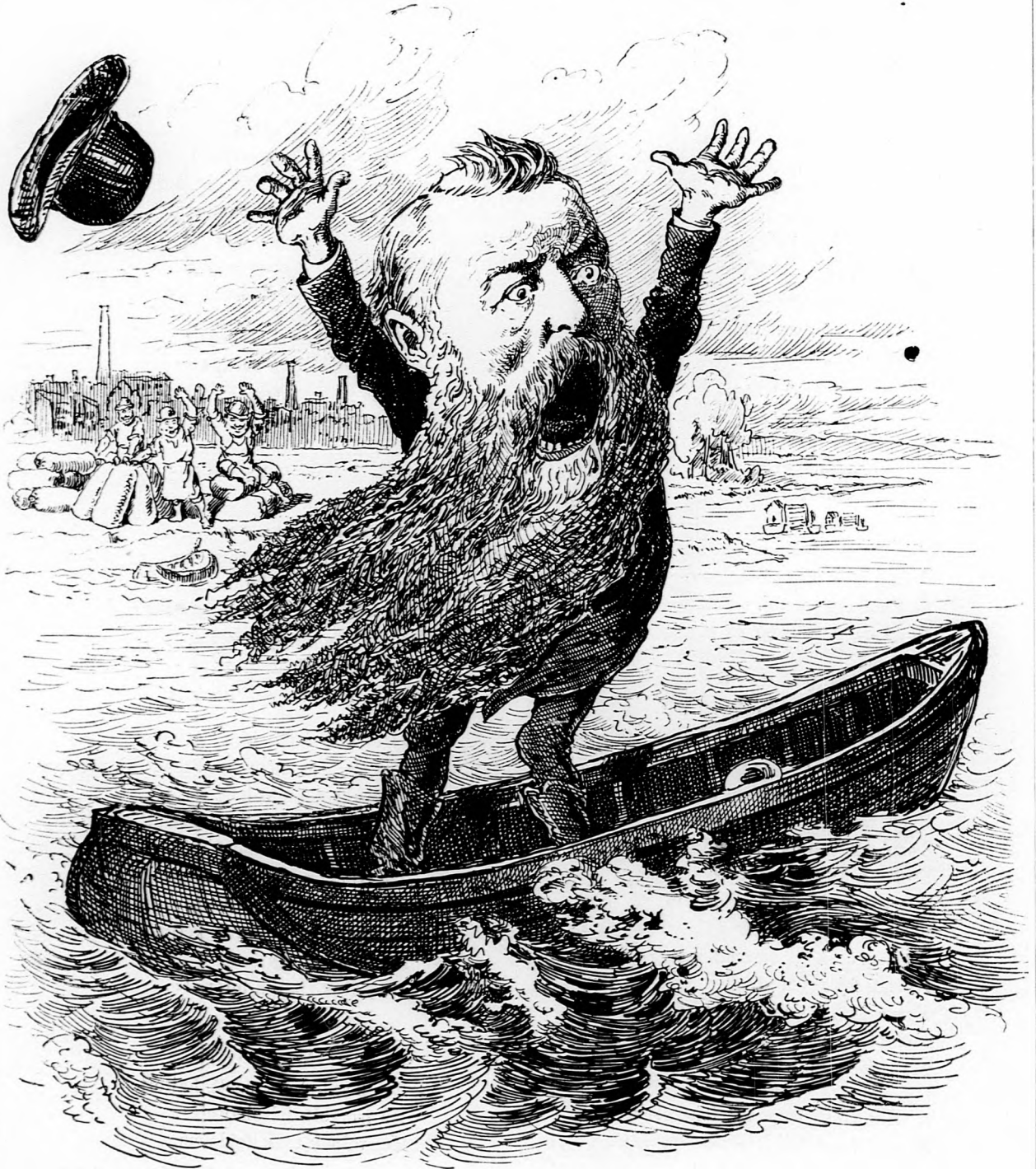
»Hol az a kritika? lássam!  
Tyhü!... eszmém mind meg van másban  
... Régi, oskolás bölcsészet...  
... A szerző száraz természet.  
Semmi él, és semmi érték, —  
Tartalmát nagy szűken mérték...  
Már az mégis! az a kettő  
Bolond, tusson mint a kettő,  
De halál az újjítóra,  
Huzzátok rögtön bitóra!»

\* \* \*

És sok ember ide lenn,  
Kit kritikuss üzött, hajtott,  
Ha író volt, felsohajtott:  
Hej volnék csak fejdelem.

Gáspár Imre.

## Az elszabadult malom.



Tavaszi. Már engem visznek.  
Azok ott a parton. Mind a vízig szárazon.

# A M A B I Z O N Y O S

## csizmadia

### ÉS FELESÉGE KÉRDÉSEI ÉS FELELETEI.

— — Hallotta e már kigyelméd, hogy a sennyeis-ták fáklyászenét rendeznek Falknak? (Hát már miért?) Mivelhogy az ő pártjuknak engedte át Köszeget.

## SZABADELVÜ KORTESDALOK.

### A Terézvárosból.

**H**ORN EDE lesz a követünk,  
Falk Miksa biz nem kell nekünk,  
Mert igazság és becsület  
Lelkesíti a szívünket:

Éljen a haza!

Horn Edének hires neve  
Van zászlónkra kifejezve  
A ki szavaz Horn Edére,  
Az méltó a honfi névre.

Éljen a haza!

Egész ország azt üzeni:  
Hornért kell a sikra menni.  
Ő fog rajtunk segíteni,  
Érti módját, s meg is teszi.

Éljen a haza!

Szabadelvü jó honpolgár,  
A hazáért él és munkál,  
Ez kenyere, hivatása,  
Jó szívének boldogsága.

Éljen a haza!

Ezért legyen a követünk,  
Érte küzdünk, lelkesüljünk;  
Sorakozzunk neve mellé,  
Nem kell nekünk Falk Miksáé.

Éljen a haza!

## BORKORCSOLYÁK.

### Nem találta felösmerni.

Debreczenben K. nevü tisztességes korban lévő penzionált egyén az elmúlt napok egyik délelőtti óráiban — mielőtt a rendesen általa meglátogatni szokott polgári casino termeibe menne: — egy rövid sétát rendezett magának az Emlék kertben. — Sétánya közben Sz. nevü ügyvéddel találkozik a kit R. M. nek ismer-ven fel, egész bizalomteljesen szólítá meg Sz. et a következő tonusban: . Szervus humilimus domine spectabilis M. . . . , hogy vagy kedves jó régi czimborám; valóban rég nem láttalak már; hallottam a baklövést..

Bocsánatot kérek, közbe vágott amaz nem M. va-zyok — a kit ön gondol — hanem Sz.

K. ekkor ezer bocsánatot kér elhamarkodott be-szédjeért s köszönve távozik.

Sz. válaszolva még utána kiált Kérem alássan megesis az, alászolgája.

A két találkozó a rövid beszéd után csak hamar két irányba vitorlázott el a találkozási sarkponttól. K. még valami két tubák szippantásnyit a kertben időz-ven, utját nem sokára a casinó felé irányzá. Midőn a terembe ért, rendesen bevett szokása volt egy futó pillantást vetni az ott levőkre. E közben a terem egyik végén felösmerte M. barátját — a ki egy asztalnál pi-quet tirozott. K. oda megy mellé és kezét a vállára téve mondja:

Szervus kedves druzsám, csak képzeld hogy jár-tam az eléb: a mint az emlék kertben sétálok, találko-zom ezzel a nagy tökféjü Sz. ügyvéddel; és én téged ismervén el benne: egész bizalom teljeseen szolitám meg neveden, ha! ha!

A megszólitott egész elérzékenyedve válaszol a következőleg:

Még egyszer bocsánatot kérek én nem M. . . ha-nem ujra Sz. vagyok.

Morbleu!

## A Reform halálára.

*Kiáltani egykor te voltál oly kába:*

*Hogy a balpárt menjen ki Amerikába:*

*E helyett a balpárt elméne Budára . . .*

*S te boszuságodban az árnyék világba!*

*Egykor a Napló gyomrából kerülél ki;*

*Kedves Reform, ujra megtetszettél néki:*

*Gyomrában vagy megint Napló nénikének:*

*Tisztelet, respect a — kókai lencsének.*

*Lónyay szült téged, vacsorapárt tartott;*

*Tudtuk: fogaid az ő számukra tartod.*

*Elfogyván Lónyay potya-vacsorája . . .*

*At szellemülél hát te is szegény pára!*

*Pártviszály, önérdek bünös ölelése,*

*Hozta ez izgága nagy lepedőt létre.*

*Viszályt, önérdeket koporsóba tőnek . . .*

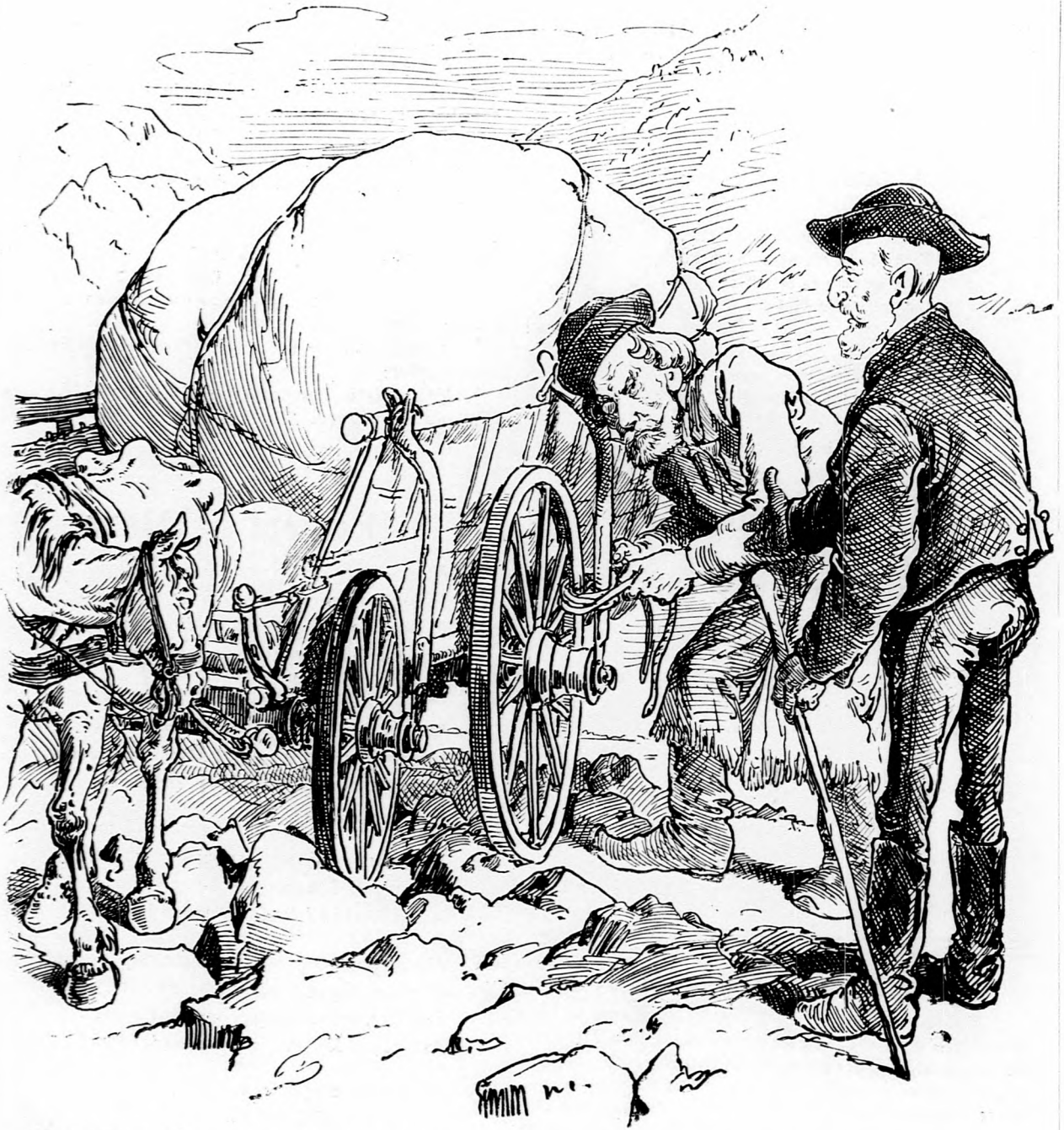
*Jó rájuk a Reform czifra szemfedőnek!*

*Vala bomlott politika:*

*A Reform delett, virita.*

*Jött józanabb politika:*

*A Reform szépen megbuka!*



**T-a K-n.** Ejnye, komám, ugy is alig döcög az a szekér, aztán kelmed még kereket köt.

AZ „ÜSTÖKÖS“ EREDETI OKMÁNYTÁRA.  
Magyar vívmányok Amerikában.

PAPRIKA-ÇSIRKE

a Hungarian dish guaranteed to contain et least

TWO WELLED FOWLS

seasoned with Hungarian pepper.

Sole Manufacture of Count S. Pongrácz Clausenburg Astro-Hungary.

Price 4 s. 3 d.

The fowls are fed with Indian corn. The pepper is an especial growth which gives a delicious flavour. Salt, and eventually a few spoonfuls of cream, are to be added.

TÖLTÖTT KÁPOSZTA.

a savoury dish universally known in Hungary  
composed

PORK BEEF and CABBAGE

The exclusive Manufacture of Count S. Pongrácz Clausenburg,  
Austro-Hungary.

Price 2 s. 3 d.

This tin, which is to be emptied immediately, after being opened, contains four ready made meals, keeping well, if put under some cover, for a whole week, or even longer.

To be eaten warm, with a little salt, and with or without a few spoonfuls of cream.

*Orvosi lát-lelet.*

A bal-szem külső szemzugától ki- le és felfelé terjedős körülbelül egy hüvelknyi hosszú és széles és más fél hüvelyes mély, kékesen elszínezett folt; a jobb farpofán (?) tallérnyi nagyságu folytonosság megszakítás látható; a szélsőbal kéztő ízület hátán mogyoró nagyságu pergamentszerűen kiszáradt pörk, és a bal térd kalács fölött is egy ujkrajezárnyi és egy borsónagyság pergamentszerűleg kiszáradt pörk constatálható.

Dr. Bagoly de Fűles.

*Gondatlan gondolatok.*

Többet ér csendben kineveztetés, mint a leghangzatosabb ajánlat!

A legtöbb demokrata gyűlöli a nagyságos czimet — másokon.

Minden kakas ur a maga szemét domján, még az én pap nagybátyám is; pedig az csak — kappan!

Sok ember szeretne ma rendjelekből készíteni costumöt ilyen — melegben.

M E S E.

A tündér lányt forrón szerette  
Az ifju s némán, csöndesen,  
Mig fürdött, húsán nézegette,  
S meg nem szólítá soha sem;

S a tündér várt, de megsokalván  
A várást, ő szólítja meg:  
»Hallod barátom, méla, halvány,  
Hiszen egész tested remeg!

Beszélj, ne mászkálj körülöttem  
Ne bámulj mint egy uj kuput?  
S az ifju gyorsan, önfeledten  
A ny m p h a karjaiba fut:

»Oh! tündér, én forrón szeretlek,  
Mindig rád, csak rád gondolok,  
Csodát mondj, megteszem éretted,  
Ha ki nem vivlak, meghalok!

»Ne halj meg édes« mond a tündér.  
Mondok h á r o m csodát neked:  
Tíz fejú sárkánytölj üdvünkér!  
S felel az ifju: »keresek!«

»Második csoda, végy magadnak  
Részvényt B é c s i t akár minőt,  
S ha egy év múlva lesz magadnak,  
Mit enned, kapsz ugy nympaha nőt!

»Meglész!« s im itt egy harmadiknak:  
Varass nekem olyan ruhát  
Minőt a »bús tündérlányoknak«  
Versben E n d r ő d i S á n d o r á d;

»Ködrongyok«, »rózsaszínű lombok«  
Szövet »kelméje holdsugár«,  
Etcetera, de annyit mondok  
Hogy bár is rajtam lenne már!«

... S az ifju elhül, feje kábúl,  
Csüggedten ah! alákonyul.  
Az ész tódúl ki az agyából,  
»Violaszínű habbá vékonyúl.«

»Szép tündér, már ez mégis plus quam,  
Ne tarts bolondnak engemet,  
Ilyet okos agy nem szül n u n q u a m,  
Képzelné ábránd, örület!«



**T-a K-n.** Nem látják kelmetek, hogy a vetés még a fejét se hányja, mit állnak hát neki a kaszával.

# KRÓNIKÁS ADOMÁK.

„Györgyöm.“

B . . . . Györgyöm országszerte ismert volt azon szép szokásáról, hogy mód nélkül szerette a potyát, talán azért is hívták »Györgyöm«-nek, — többeknek lévén része terjedelmes potrohának oly szép gömbölyűségére hozatalában. Mód felett unalmas ember is lévén, képzelhetjük mennyire megörvendtek azon porta lakói, a hová Györgyöm négy sovány lovával néhány hétre »vendégzabra« behajtott.

Egy évben az alispánnak már 3 hete lévén vendége, valahára befogatott s indulni készült, midőn megeredtek az egek csatornái, ismét kikellett fogatni, s vége lett az indulásnak.

A szegény házigazda savanyu képpel nézett fel a beborult égboltra s keserves hangon mondá:

— »Ur Isten, volt-e már vendéged!«

E felsohajtás azóta közmondássá lett az egész környéken, s nem egy unalmas vendég után menesztették utravalóul.

## Furcsa szállitmány,

D. község jegyzője, nevezzük Csap uramnak, igen gyakran felöntött a garatra, s egy évben ily állapotban érkezett az S . . . . állomásra, hogy a vonattal hazamenjen. — Lekésvén a személyvonatról, rimáncodott az állomásfőnököknek, engedné meg neki a negyedóra mulva jövő tehervonattal menni, mulhatlan haza kellvén estig érkeznie.

Az állomásfőnök, tréfás ember, csak azon feltétellel akart kérésébe beleegyezni, hogy ha mint szállitmány adatik fel, miben Csap uram készségessen megnyugodott.

A tehervonat egy nagy disznó szállitmányt hozva, Csap uramat megmázsálták,

szépen kiállították róla a szállító levelet, s szeméyleírásul a »kövér, és erősen fuj« jelző szolgálván: feladták mint sertés szállitmányt.

Otthon a feleség örömmel vette, hogy férje helyett egy kövér sertés küldeményről szóló receptiszét kap. Siet vele kiváltani az indóházhoz — s kiszolgáltatták neki Csapot.

Csap uram kijózanult, feleség mosdatására, s azóta mindég dühbe jön, ha azt kérdik tőle mikor hí meg Csap uram a maga disznótorára?

## Szent háromság.



VALÓSÁGOS bolond az ember;  
Csak pénzt szaglász a merre néz.

Ma bankönyomó gépet hajt az

Örökmozgó: az ember-ész.

Lámpát kezembe, — hol van egy böles?

Bejártam minden zegzugot:

S a bölcsesség aranykönyvéből

Szerencse, három szót tudok.

Sok ajtót zártak bé mögöttem

Midőn egy nyújtózó öreg

A boldog élet nagy talányát

Végtére így fejtette meg:

»S z e r e s s mint ifju és i g y á l majd

Ha feleséges férfi léssz,

És ősz fejed hajtsd nyugalomra,

Mert így diktálja ezt az ész.«

Aztán fiókba nyult s zsebembe

Dugá a bölcsesség kövét.

Derék öreg! apostolodnak

Bocsács meg, ellened ha vét:

»Szeress, igyál, heverj!« — e három

Azt gondolom, keverve jobb,

Bornak, lánynak, diványnak én már

Ifju koromban hódolok.

Hajnal István

Laptuajdonos és felelős szerkesztő:

**JÓKAI MÓR.**

Stáció utca 80-ik szám alatt.

Pest. 1875.

**NYOM. AZ „ATHENAEUM“ NYOMD.**

(Athenaeum-épület)

**Hirdetések felvételnek:**

eg yettil  
**LÁNG LIPOT ÉS TÁRS.**  
I. nemzetközi hirdetések felvételi irodájukban, Budapesten Maria-Valeria-utca Thonetudv.

Rajzolja  
**JANKÓ.**  
Metzeri  
**POLLAK.**

# Mulattatásul!

## Flobert-fegyvernem.



mely készen töltött töltényekkel használhatók, s nem durranván, golyóvali cziellövéshez szobában is, sörreltel pedig kisebb madarakra, sok mulatsággal párosult gyakorlatokhoz alkalmas. Kiállításukhoz aránylag ezekből **fegyvereket** frt 16-18, 20-25, 30-35 frtig. — **pisztolyokat** frt 9.50, 13.50, 15 frtig darabját tartunk készletben 6 és 9 m m átmérőjű töltényekhez. **A töltények ára,** 100 darab 6 m m golyóval 1.60, madársörreltel 2.—, 9 m m golyóval frt 2.20, madársörreltel frt 3.30



**Vas czéltáblák,** ezekhez rajz szerint, kigró b-  
dja frt 9.—, kisebbek bohóccal mozsár nélkül frt 3.30 és 5.

**Jó szerkezetű bolcz-puskák,** melyek szörnyillal hasznal-  
dják frt 15.—, nagyobbak frt 25.—

**Gaubert-féle egyesítő kerti madár-fegyver**  
Lefauchaux rendszere szerint, elegáns, könnyű frt 31.—

**Angol botfegyver** perncsiós rendszer szerinti frt 24.—,  
háttöltő Lancaster 28-35 f tlg.

**Párisi fuvó bot-fegyver** vereséssel- és cziellövéshez al-  
kalmas meglepő újdonság, 10 frt.

**Fusil a l'air,** egyike az újkor legértekebb találmányainak  
ugyanis egy **légfegyver,** melyet járól 12  
réztöltény minden részle nélkül léggel tölthető meg s magával vi-  
hető. A fegyver calibrója 9 m m s 60 lépésny távolságra golyóval  
vagy sörreltel használható, darabja 70 frt.

**Személyes vagy írásbeli megbízások ezen fegyver-  
nemekre, valamint revolverek, vadászfegyverek, és mindenemű  
vadászesszközökre, melyekről szívesen szolgálunk rajzokkal  
ellátott árjegyzékkel, gyorsan eszközöltetnek.**

**KERTÉSZ és EISERT**  
Budapest, Dorottya-utca 2. sz.

## A legbiztosabb és legkellemesebb szer váltóláz ellen

különösen gyermekeknél, kik a keserű Chi nint  
máskép bevenni nem képesek, a

## CHININ CSOKOLADÉ

## és a Chinin-cukor

Rozsnyay M. gyógyszerésztől Aradon (azelőtt  
Zombán Tolnamegyében) melyeket a magyar  
orvosok és természet-vizsgálók és a

## nagygyűlés Fiumében

pályadíjjal koszoruzott.

Kapható vagy megrendelhető a birodalom min-  
den jóhírű gyógyszer-tárában.

## A hamisításoktól óvakodni kell!

Mindenki csak a Rozsnyay M.-féle pályakoszoruzott ké-  
zítményt kérje és fogadja el.

## Kitünő nőiruhakelmék

a legjutányosabban kaphatók

**HAMBURGER ADOLF-nál,**

Budapest, IV. koronaherceg-utca 8.

Minták bárhova ingyen küldetnek.

## Fontos háziasszonyok, családok, vendéglősök!

## Shobatisztító segélye nélkül

csakely fáradság m-lettel, könnyűséggel, jutányosan **legszebb és  
legtartósabb fényt urynek mindennemű puha szo-  
bapadlók** a nálunk bizonyonyi raktárban letező e-edeti és valódi

## Wischin V. szobapadló-fénypépje

által. Ezen amerikai rugany-olvadékból készült fénypép meleg víz-  
ben lesz felolvasztva, meg melegen a szobapadlón kenetvi, és meg-  
szaradván, kefe, só- e után egy durva ronggyal dörzsölés által  
eddig el nem ért szépségre, hónapokig tartó lenyi idez elő.

A fénypép hat különféle színben s ezíttetik és rendelhető meg,  
1. 12, 2. 21, 3. 2, 4. szám

halvány, világos, aranyszínű, világosbarna, sötétbarna, vörösbarna.

Egy { közepmagnyságu szobának } csak **90 krajczár.**  
elege dó dohoz ára }

A felkötést lenyeresen könnyítvi. több szobával bíró csalá-  
doknak, vendéglősöknek sat. igen ajánlandó új találmány, **husz  
font súlyú répműves kefe, darabja 7 frt 50 kr.**

## Elenyészhetlen bélyegző-ténta

és fehérmeműt bélyegző betűk és számok, melyek  
segélyvel olcsón, gyorsan, örök időre bélyegzethetvi nagyobb számú  
fehérmeműt.

1 darab bélyegző-betű, latin vagy göth írásban 50 kr.

1 rend szám. 0 1-9 kisebb 99 kr, nagyobb 1 frt 20 kr.

Minden rangu koronák darabja 50 kr.

1 plénze eucze bélyegzőpárnával és ecsettel 85 kr, párna maga 20 kr.

1 üveg elenyészhetlen bélyegző-ténta 1 frt.

## Sodrony étel-borítók,

étkek és édességek a  
gömbölyű és tojásdad alaknak, nagyságukhoz arányag 45, 50, 60,  
75, 85 krtól 1 frt 80 krig darabja.

## LABONE H-féle bleu d'argent pur,

kitünő fran-  
czia ezüstpír, melylyel nemcsak elavult ezü-  
stöt, hanem sarga- vagy vörösbézt tárgyakat is tartósan pár per-  
ce alatt megeztstthetvi, minélgyva legalkalmasabb asztalkészletek-  
nek, gyertyatartóknak s egyéb ezüst és ezüstöt házi eszközöknek  
eredeti új fényüket visszaadni. 1 eredeti doboz ára frt 1.25. Ajánlják

## KERTÉSZ és EISERT

Budapest, Dorottya-utca 2.  
Írásbeli megbízások gyorsan teljesítetnek. Árjegyzékek bérmentve.

## Rugany-gyártmányok.



**Vízmentes esőöltönyök.** Bő feketé,  
mindket oldalán horiható kabát, barna bélesse,  
ujjakkal és fejjedővel, 88" hosszu frt. 7.50, 42"  
frt. 8.—, 40" frt. 8.80, 50" frt. 9.50, 54" frt. 10.50.

Erős fekete kocsizó-köpeny, ujjakkal és fej-  
edővel 46" frt. 12.—, 50" frt. 13.50, 54" frt. 15.—

**Elegáns fehér és világos küiseji  
öltönyök és köpenyek** 15 krtól 30 frtig.

**Dupla utcazi felöltők** frt. 24-30, **fe-  
keté F. I. U. - K. A. B. A. T. O. K.** frt. 6.80-8.50.

Lovaglasi lábszárdezők párja frt. 3.50, göm-  
bölvi való rugany kamaszknik párja frt. 3.60-4 frt.

**Maw és fia** legjobbaknak bizonyult **londoni  
gyermekszoptató szilkéi,** eredeti doboz-  
ban ketéscével frt. 1.—

**Vízmentes rugany ágybete-  
tek gyermekek és betegek szá-  
mára,** nagyságuk szerint 9) kr., f. t. 1.50,  
1.80, 2.25, 3.—, 3.75.

**Anyamellvédők** dja 40-80 kr.

**Anyatejfejek** 85 kr, 2 frt 80 kr.

**Körténalaku, nagyobb allö-  
vet- és anyamell-feescendők** 5

nagyságban, frt. 2.50, 2.75, 3.—, 3.75, 4.50.

**Ily alakú kis sebfeccendők** 40, 75, 9) kr.

**Szivattyus allövet (Clystier) fec-  
kendők** frt. 3.60, 4.—, 4.75.

**Léggel tölthető rugany-párnák,** fej-  
párnák frt. 4.50-8 frt g. gömbölyű és szegletes állö-  
párnák frt 3.75-8 frtig. nyakkoszorú, pldettek stb

**Vizelő-edények, vize ó-receptienek**  
hőlyaggyengésben szenvedők s Amára, s egyéb se-  
bészeti eszközök, igen kedvelt és **czilszerű ru-  
gany-játékok,** mint csörgők, babák, bohócok,  
madarak, állatok stb. **Minden nagyságu ruganylabdák**  
és sok egyéb tárgyak, melyekről szívesen szolgálunk részletes új  
árjegyzékünkkel.



## KERTÉSZ és EISERT

Budapest, Dorottya-utca 2.  
Írásbeli megbízások utánvét mellett gyorsan eszközöltetnek.